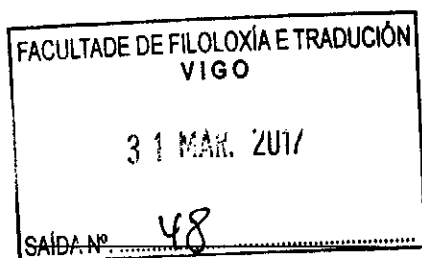


## Facultade de Filoloxía e Tradución Universidade de Vigo

**Acta de Xunta ordinaria de Facultade  
6 de abril de 2017**



## ASUNTO: Convocatoria de Xunta de Facultade

Por orde do Decano convócoa/o a unha sesión ordinaria da Xunta de Facultade de Filoxía e Tradución, que se vai celebrar o vindeiro día 6 de abril, xoves, ás 11:30h en primeira convocatoria e ás 12:00h en segunda, no Salón de Actos da FFT, coa seguinte

### ORDE DO DÍA:

1. Aprobación, se proceder, da acta da sesión anterior (sesión ordinaria do 1/3/2017)
  - a. Versión electrónica (arquivos pdf enviados por email)
  - b. Versión en papel (dispoñible no decanato ata o 5/4/2017 ás 14:00 horas)
2. Informe do decano
3. Aprobación, se proceder, dos informes individualizados da actividade docente realizada polo profesorado funcionario interino e contratado doutor interino solicitante de avaliación docente na convocatoria de 2016 (RR 10/11/2016 e 10/03/2017)
4. Aprobación, se proceder, dos cambios na composición da CAM do Mestrado *Tradución para a Comunicación Internacional*
5. Rolda aberta de intervencións



M<sup>a</sup> del Carmen Cabeza Pereiro

Nota: No día da xunta de centro, suspéndese a actividade docente de 12 a 13h

A/A MEMBROS DA XUNTA DE CENTRO DA FFT

**Asistentes:**

**Equipo decanal**

Alonso Bacigalupe, Luis  
Cabeza Pereiro, M<sup>a</sup> del Carmen  
Anaya Revuelta, Inmaculada  
Del Pozo Triviño, Maribel  
Figueroa Dorrego, Jorge Juan  
Rodríguez Barcia, Susana

**Sector (A) Profesorado**

Álvarez Lugris, Alberto  
Angueira Viturro, Anxo  
Arias Freixedo, Xosé Bieito  
Baltrusch, Burghard  
Becerra Suárez, M<sup>a</sup> Carmen  
Bueno Alonso, Jorge Luís  
Caneda Cabrera, M<sup>a</sup> Teresa  
Chas Aguión, Antonio  
Costas González, Xosé Henrique  
Domínguez Castro, Luís  
Fariña Busto, M<sup>a</sup> Jesús  
Fernández Salgado, Xosé A.  
Galanes Santos, Iolanda  
García González, Marta  
Garrido Rodrigues, Carlos  
Ledo Lemos, Francisco José  
Luna Alonso, Ana  
Luna Sellés, Carmen  
Mascuán Tolón, Patricia Silvia  
Montero Küpper, Silvia  
Palacio Sánchez, Xosé Antonio  
Pereira Rodríguez, Ana M<sup>a</sup>  
Quilis Sanz, M<sup>a</sup> José  
Rama Martínez, M<sup>a</sup> Esperanza  
Rifón Sánchez, Antonio  
Ripoll Delebourse, Virginia  
Rodríguez Guerra, Alexandre  
Ruzicka Kenfel, Veljka  
Salceda Rodríguez, Hermes  
Solla González, Amparo  
Soto Andión, Xosé  
Suárez Briones, Beatriz  
Valado Fernández, Liliana  
Veiga Díaz, M<sup>a</sup> Teresa  
Yuste Frías, José

**Sector (B) Profesorado**

Ferreiro Vázquez, Óscar

**Acta da sesión ordinaria da Xunta de Facultade de Filoloxía e Tradución, que se celebrou o día 6 de abril, xoves, ás 11:30h en primeira convocatoria e 12:00 en segunda, de 2017 no Salón de Actos da Facultade**

Ábrese a sesión, en segunda convocatoria, ás 12:12h

## ORDE DO DÍA

### 1. Aprobación, se proceder, da acta da sesión anterior (sesión ordinaria do do 1/3/2017)

Recibíronse dúas solicitudes de modificación: unha por parte de Nuria Yáñez, relacionada co punto do informe do decano, na que aclara que tamén ela se encargará, xunto con Elena Seoane, da coordinación do programa Peer Mentoring. A segunda é de Burghard Baltrusch, que pregunta pola adscrición da materia "Seminario de literaturas e culturas lusófonas", do Grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios, ao departamento H05. Unha vez feitas as comprobacións oportunas, verificase que é un erro, e que é preciso modificar a acta para que se reflecta a adscrición da materia ao departamento H03.

O profesor Jorge Luis Bueno intervéen para solicitar que se faga referencia ao seu escrito no punto 5 da acta.

Marta García pide se lle inclúa no listado de envío da acta porque non a recibiu.

Apróbanse por asentimento coas mencionadas modificacións.

### 2. Informe do decano

O decano informa sobre os seguintes asuntos:

- a. Houbo un erro na transcripción do número de horas na materia *As tecnoloxías na ensinanza-aprendizaxe de linguas*, que foi adscrita por erro de maneira conxunta aos departamentos H10 (24 horas) e ao departamento H12 (24 horas), cando o que se aprobara foi que para o curso 2017-2018 fose impartida enteiramente polo H10. Foi subsanado.

## *Sector (C) Alumnado*

Arca Castro, Manuel  
Barbosa Losada, Víctor  
Carrillo Rodríguez, Lara  
Diz Ferreira, Jorge  
Fernández Casanova, Alicia  
García Fonte, Nuria  
García Fuentes, Iván  
López Pais, Cristina  
Vilaboa Cebreiro, Manuel

## *Sector (D) PAS*

Fernández Piñeiro, M<sup>a</sup> Olga  
Iglesias van der Woude, Miguel  
López Cotón, Rosa  
Pérez Pereira, Alberto  
Santos García, Mercedes

## *Desculpas e ausencias xustificadas*

Agustín Guijarro, Javier de  
Báez Montero, Inmaculada C.  
Baxter, Robert Neal  
Bringas López, Ana  
Cortés Gabaudán, Helena  
Corvo Sánchez, M<sup>a</sup>. José  
Cruces Colado, Susana  
Dasilva Fernández, Xosé Manuel  
Díaz Fouces, Óscar  
Fernández Álvarez, M. Santiago  
Fernández Mato, Sofía  
Fernández Ocampo, Anxo  
Fernández Pena, Yolanda  
Freijeiro Ocampo, Eva  
García Castro, Laura  
García-Miguel Gallego, José M<sup>a</sup>.  
Gómez Martínez, Alejandro  
Lago Lorenzo, Melisa  
Lorenzo Suárez, Anxo Manuel  
Martínez Insua, Ana Elina  
Miquel Vergés, Joan  
Montero Domínguez, Xoán  
Montero Reguera, José Francisco  
Parada Diéguez, Arturo  
Pereira Romasanta, Raquel  
Pérez Guerra, Javier  
Ramallo Fernández, Fernando  
Ribao Pereira, Montserrat  
Rodríguez Gallardo, Ángel  
Rodríguez Rodríguez, Beatriz  
Rodríguez Vázquez, Rosalía  
Sánchez Trigo, M<sup>a</sup> Elena  
Seoane Posse, Elena C.  
Sueiro Justel, Joaquín  
Urdiales Shaw, Martín

- b. Aprobouse a PDA do centro pero non as propostas de mestrados que saíron da Xunta de Facultade de 15 de febreiro, tampouco o Mestrado en Teatro.  
A profesora Becerra intervén para matizar que a razón pola que non foi aprobado é que a Xunta de Galicia considerou que se trata dun máster novo ao non ter pasado o trámite de acreditación, e polo tanto non se pode aprobar nesta fase. Seguirán a traballar na mellora do plan de estudos.
- c. A Comisión de Calidade está a traballar nun regulamento de TFM e nunha revisión do PAT, no sentido de reducir o número de titoras e titores.
- d. Oferta de materias ODIE. Aínda non é o momento de planificalas, pero o decano anima ao profesorado a que ofrezca materias do programa para o alumnado estranxeiro, que demanda contidos específicos relacionados coas linguas e culturas nacionais.  
A profesora Caneda intervén para dicir que a iniciativa de ter unha oferta dese tipo precisa dunha estratexia pero é necesaria porque existe unha grande demanda docente por parte dunha grande diversidade de estudantes internacionais que precisan docencia en inglés. O decano responde que se trata de dar solución a ese problema.  
A profesora Mascuñán intervén para queixarse da enorme flexibilidade que se aplica a este estudantado á hora de cambiar dunha materia para outra.  
A profesora Kenfel advirte de que algúns profesores queren limitar a matrícula deste alumnado porque case chega ao cincuenta por cento da matrícula total. O vicedecano de Relacións Internacionais aclara que isto non é posible.  
O decano recorda que está en prazo o envío de propostas de materias para o Programa para Maiores, e tamén anima ao profesorado a facer propostas.
- e. Vanse efectuar os cambios previstos da RPT. O decano non interveu na negociación do número, pero si das funcións do persoal de administración e servizos adscrito á facultade. Teremos unha persoa para a xestión dos mestrados, pero no que toca á xestión dos departamentos vai haber unha

Varela Bravo, Eduardo J.

*Ausencias sen xustificar*

Alonso Alonso, Rosa  
 Álvarez Suárez, Vera  
 Andrés Iglesias, Jesús  
 Bermúdez Montes, M<sup>a</sup> Teresa  
 Candelas Colodrón, Manuel A.  
 Fernández Berciano, Enya  
 Fernández Cruz, Manuel  
 Fernández Rodríguez, Áurea  
 Gómez Clemente, Xosé M<sup>a</sup>  
 Gómez Guinovart, Fco. Xavier  
 González Álvarez, M<sup>a</sup> Dolores  
 González López, Sixto  
 González Maestro, Jesús  
 Gregores Méndez, Javier  
 Hernández Arias, Rocío  
 Ledo Hermida, Iria  
 López Abelenda, Álvaro  
 Lorenzo García, M<sup>a</sup> Lourdes  
 Marcet Rodríguez, Helena Electra  
 Martín Lucas, Belén  
 Matos García, Roi  
 Navaza Blanco, Gonzalo  
 Peres Rodrigues, José Henrique  
 Pérez Rodríguez, M<sup>a</sup> Rosa  
 Powell Ríos, Jennifer  
 Quevedo Pacín, Pablo  
 Rocha Táboas, Celia  
 Rodríguez Vega, Rexina  
 Rodríguez Yáñez, Xoán Paulo  
 Souto Villanustre, Ana  
 Yáñez Bouza, Nuria

redución do seu número e van asumir tamén outras tarefas.

- f. Vaise montar un espazo expositivo no vestíbulo do pavillón central.
- g. Contrato de cafetería e comedor. O decano está a recibir queixas do seu funcionamento, e este ano xa se podería sacar de novo o concurso, que hai que facer de maneira conxunta coa Facultade de Ciencias Económicas e Empresarias. De momento vaise dar un prazo á contrata para que mellore o servizo. Informa de que van pasar unha enquisa e pide que se responda á mesma. O profesor Bueno intervén para recordar que a empresa adoitaba facer unha enquisa anual.
- h. Recibiuse unha petición de permiso para rodar unha curtametraxe por parte da Escola de Imaxe entre os días 24 e 26 de abril. Queren ocupar o corredor do pavillón A, que se pechará o día 24 de abril a partir das 18:00 horas. O profesorado que ten os despachos no piso inferior terá que saír pola porta traseira a partir desa hora.

**3. Aprobación, se proceder, dos informes individualizados da actividade docente realizada polo profesorado funcionario interino e contratado doutor interino solicitante de avaliación docente na convocatoria de 2016 (RR 10/11/2016 e 10/3/2017)**

O decano explica que se trata dunha modificación dun procedemento que ata o momento non permitía que concorrese este colectivo. Presentáronse dúas solicitudes, por parte da profesora Ana M<sup>a</sup> Iglesias Álvarez, do departamento de Filoloxía Galega e Latina, que solicita informe favorable polo período do 26 de febreiro de 2004 ata o 31 de agosto de 2012, e do profesor José Ramón Rodríguez Lago, do departamento de Historia, Arte e Xeografía, que solicita o mesmo para os tramos en que impartiu docencia na Facultade de Filoloxía e Tradución: 7 de marzo a 30 de xuño de 2005, 12 de febreiro de 2007 a 30 de setembro de 2011 e do 1 de outubro de 2015 ao 31 de decembro de 2016.

A profesora Becerra intervén para dicir que isto é un logro sindical.

Apróbanse por asentimento.

**4. Aprobación, se proceder, dos cambios na composición da Comisión Académica do Mestrado Tradución para a Comunicación Internacional**

O decano explica que os cambios para os que se solicita aprobación por parte da Xunta de Facultade afectan aos postos de coordinación e secretaria. Estas son as propostas:

Coordinador saínte: Xoán Manuel Montero

Secretario saínte: Xoán M. Garrido Vilariño

Coordinador entrante: José Yuste Frías

Secretario entrante: Óscar Ferreiro Vázquez.

Os entrantes están a traballar nas súas funcións desde que foron propostos na CAM (23-2-2017 o coordinador e 26-4-2016 o secretario).

Apróbanse por asentimento.

**5. Rolda aberta de intervencións**

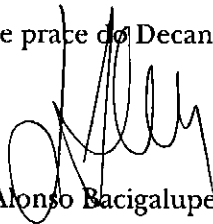
Non hai intervencións.

Sen máis asuntos que tratar, remata a sesión ás 12:48 horas.

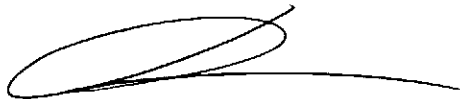
Vigo, 6 de abril de 2017

Visto e prace do Decano

Luis Alonso Bacigalupe



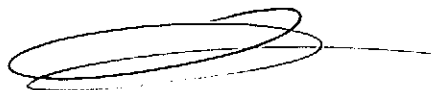
A Secretaria



Mª del Carmen Cabeza Pereiro  
segundo o disposto polos artigos 6 e 7 do Regulamento Interno da FFT, 67 dos Estatutos da Universidade de Vigo e 26.3 e 27 da Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común

DILIXENCIA para facer constar que esta acta foi aprobada, sen alegacións, na sesión ordinaria da Xunta de Facultade celebrada o día 29 de maio de 2017.

A Secretaria da Facultade



Mª del Carmen Cabeza Pereiro